

彼得兔行为培养互动故事书

北京市绿色印刷工程——优秀婴幼儿读物绿色印刷示范项目

百年经典
中英双语



我的 俱乐部

英国费德里克·沃恩公司 改编
阿甲 译



北京出版集团公司
北京少年儿童出版社



我的 俱乐部

英国费德里克·沃恩公司 改编
阿甲 译



北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

我的俱乐部 / 英国费德里克·沃恩公司改编 ; 阿甲
译. — 北京 : 北京少年儿童出版社, 2016.5
(比得兔. 幼儿行为培养互动故事书)
ISBN 978-7-5301-4729-0

I. ①我… II. ①英… ②阿… III. ①儿童文学—图
画故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第065159号

'Peter Rabbit' TV series imagery © Frederick Warne & Co. Ltd & Silvergate PPL Ltd, 2014.
Text, layout and design © Frederick Warne & Co. Ltd, 2014.
The 'Peter Rabbit' TV series is based on the works of Beatrix Potter.
Chinese Translation © Penguin Australia Pty Ltd, a division of Penguin Random House
Australia Group Pty Ltd, 2016.
Frederick Warne & Co. is the owner of all rights, copyrights and trademarks in the Beatrix
Potter character names and illustrations.
本套书由英国费德里克·沃恩公司 (Frederick Warne & Co.) 独家授权



比得兔幼儿行为培养互动故事书

我的俱乐部

WO DE JULEBU

英国费德里克·沃恩公司 改编 阿甲 译

*

北 京 出 版 集 团 公 司
北 京 少 年 儿 童 出 版 社

出 版

(北京北三环中路6号)

邮政编码: 100120

网 址 : www.bph.com.cn

北 京 出 版 集 团 公 司 总 发 行

新 华 书 店 经 销

北京时尚印佳彩色印刷有限公司印刷

*

850毫米×1100毫米 20开本 2印张 10千字

2016年5月第1版 2016年5月第1次印刷

ISBN 978-7-5301-4729-0

定价: 13.90元

质量监督电话: 010-58572393



我的 俱乐部

英国费德里克·沃恩公司 改编
阿甲 译



北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

我的树林

这是我生活的树林。这幅地图是我在爸爸的日记本里发现的，我总是随身带着那本日记。



老布朗的脾气特别坏，我们都躲着他。

乱石岛

老布朗的小岛

杰里米先生的池塘

松鼠楞果子的林子

温刺儿太太的洗衣房



汤米·獾最喜欢蚯蚓，最讨厌兔子！



这是**托德先生**。狐狸吃兔子，还用我多说什么吗？

杰米玛鸭的山顶农场

麦格先生的菜园子

托德先生和汤米·獾先生的林子

我家的沙洞

短尾兔医生家的沙洞
(莉莉家)

邦瑟先生的沙洞
(本杰明家)

峡谷

幽暗密林

地道网

蒲公英原野



我的朋友**短尾兔莉莉**。不管遇到怎样的难题，她都能找到答案。



小兔本杰明是我的表弟。无论我做什么，他都会帮着我——通常是不声不响地。

A brown rabbit named Peter Rabbit, wearing a blue jacket, stands in a rustic workshop. He is surrounded by various tools like a hammer, saw, and chisel, and a large axe. The background shows a wooden structure and a tree trunk. The scene is lit with warm, golden light.

一个晴朗的早晨，比得、莉莉和本杰明在秘密树屋里开动脑筋：今天该做什么好呢？

club

“我们开个**俱乐部**吧！”

比得提议说，

“开个冒险家俱乐部！”

“我们会有探秘冒险！”
莉莉喊起来。

“叫填饱肚子俱乐部怎么样？”本杰明问道，“我**喜欢**
吃点心探险！”

like



三个好朋友还不知道，就在他们附近，树林里最可恶的三个坏蛋正在策划一场可怕的阴谋。



“我们一起干吧！一次性彻底干掉那些兔子！”

rabbit

托德先生说，“我要用炖**兔子**做晚餐！”

“烤兔子！”

老布朗大声嚷嚷。



“兔肉夹馅**吐司**。”

汤米·獾跟着说，

“不过，兔子的味道还不如蚯蚓呢。”



这个时候，三只毫无觉察的小兔子正在麦格先生的菜园子里进行“吃点心探险”呢。

“我们是啃**黄瓜**俱乐部。”

本杰明说。

cucumber



“我们是莴苣叶粉丝。”

莉莉一边嚼着菜叶，一边咯咯地笑。

“啊，有人来了。”比得小声说。

“萝卜突击队，
立刻出发！”

run

当他们刚要跑到栅
栏门时……

“这么快就走了？”

托德先生舔舔嘴唇，发出
咝咝的声音，“这会儿该
吃午餐了！”



“跑！”

比得大喊，他认出**老爸**的紧
急逃生地道口。

dad

可是，就在兔子们刚要蹿进入口的那一刻……

“这个地道已经封了！”

汤米·獾说着，跳出来挡在入口前。

jump



就在这时，比得发现一块长木板正巧靠在菜园子的墙边。

me

“**跟我来！**” 他朝本杰明和莉莉喊。

兔子们冲上那块斜木板……



……突然老布朗向下猛扑，
兔子们连滚带爬摔到**地**上。

ground



当他们躲进菜地时，比得气喘吁吁地说：“我们不能从**墙**上逃出去……”

wall

“地道和栅栏门也不行……”莉莉补充。

“我们被困住了！”本杰明肯定地说。